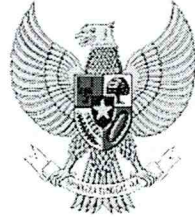


AUTHORIZED TRANSLATION



**MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA**  
**REGULATION**  
**OF THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA**

**NUMBER : 42/M-DAG/PER/10/2010**

**REGARDING**

**MANAGEMENT OF DISTRIBUTION MEANS DEVELOPMENT  
AND EXPANSION ACTIVITIES THROUGH THE ASSISTANCE DUTY FUND**

**BY THE GRACE OF ALLAH THE ONE SUPREME GOD**

**MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,**

Considering : a. that in the framework of implementing Article 39 paragraph (5) of the Government Regulation Number 7 of 2008 regarding De-concentration and Assistance Duty, it is necessary to determine the scope of administration affairs that will be assigned to the governor or bupati/mayor through the assistance duty in the trade sector.

b. that based on the consideration, as meant in letter a, it is necessary to determine the Regulation of the Minister of Trade.

In view of : 1. Law Number 28 of 2002 regarding Building Structure (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2002 Number 134, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4247);



2. Law Number 17 of 2003 regarding State Finances (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2003 Number 47, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4286);
3. Law Number 1 of 2004 regarding State Treasury (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 5, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4355);
4. Law Number 15 of 2004 regarding Management and Responsibility of State Finances (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 66, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4400);
5. Law Number 25 of 2004 regarding the National Development Planning System (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 104, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4421);
6. Law Number 32 of 2004 regarding Local Government (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 125, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4437), as has been amended several times and latest with Law Number 12 of 2008 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 59, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4844);
7. Law Number 33 of 2004 regarding Financial Balance Between the Central Government and Regional Government (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 126, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4438);



8. Law Number 39 of 2008 regarding State Ministry (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 166, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4916);
9. Law Number 28 of 2009 regarding Regional Tax and Regional Retribution (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2009 Number 130, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5049);
10. Law Number 47 of 2009 regarding the National Budget for Fiscal Year 2010 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2009 Number 156, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5075), as has been amended with Law Number 2 of 2010 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2010 Number 69, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5132);
11. Government Regulation Number 1 of 2004 regarding Method of Submitting the Non Tax State Revenue Realization Plan and Report (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 1, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4353);
12. Government Regulation Number 20 of 2004 regarding Government Work Plan (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 74, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4405);
13. Government Regulation Number 24 of 2005 regarding Government Accountancy Standard (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2005 Number 49, Supplement to the State Gazette of the Republic of





Indonesia Number 4503);

14. Government Regulation Number 36 of 2005 regarding Implementation Regulation of Law Number 28 of 2002 regarding Building Structure (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2002 Number 83, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4532);
15. Government Regulation Number 6 of 2006 regarding Management of State/Regional Owned Goods (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2006 Number 20, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4609), as has been amended with the Government Regulation Number 38 of 2008 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 78, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4855);
16. Government Regulation Number 39 of 2006 regarding Method of the Development Plan Implementation Control and Evaluation (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2006 Number 96, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4663);
17. Government Regulation Number 38 of 2007 regarding Allocation of Administration Affairs among the Government, Provincial Government and Regency/City Government (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2007 Number 82, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4737);
18. Government Regulation Number 7 of 2008 regarding De-concentration and Assistance Duty (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 20



Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4816);

19. Presidential Decree Number 42 of 2002 regarding Guidelines for Implementation of the State Budget (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2002 Number 73, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4212), as has been amended with the Presidential Decree Number 72 of 2004 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 92);
20. Regulation of the President Number 112 of 2007 regarding Arrangement and Guidance of Traditional Market, Shopping Centre and Modern Shop.
21. Presidential Decree Number 84/P of 2009 regarding Formation and Appointment of the United Indonesia Cabinet II;
22. Regulation of the President Number 47 of 2009 regarding Formation and Organization of the State Ministry;
23. Regulation of the President Number 51 of 2009 regarding Details of the Central Government Budget for Fiscal Year 2010;
24. Regulation of the President Number 5 of 2010 regarding the Mid Term Development Plan of 2010–2014;
25. Regulation of the President Number 24 of 2010 regarding the Status, Duties, and Functions of the State Ministry and Organization Structure, Duties and Functions of Echelon I of the State Ministry;
26. Regulation of the President Number 54 of 2010 regarding the Procurement of Government Goods/Services;



27. Regulation of the Minister of Finances Number 134/PMK.06/2005 regarding Guidelines for Payment in the Implementation of the National Budget;
28. Regulation of the Minister of Finances Number 91/PMK.05/2007 regarding Standard Accounting Diagram;
29. Regulation of the Minister of Finances Number 120/PMK.06/2007 regarding Administration of State Owned Goods;
30. Regulation of the Minister of Finances Number 171/PMK.05/2007 regarding Accounting System and Financial Reporting of the Central Government;
31. Regulation of the Minister of Finances Number 96/PMK.06/2007 regarding the Method for Implementing the Use, Utilization, Eradication, and Handover of State Owned Goods;
32. Regulation of the Minister of Finances Number 156/PMK.07/2008 regarding Guidelines for Management of the De-concentration Fund and Assistance Duty;
33. Regulation of the Minister of Trade Number 53/M-DAG/PER/12/2008 regarding Guidelines for Arrangement and Guidance of the Traditional Market, Shopping Centre and Modern Shop;
34. Regulation of the Minister of Trade Number 31/M-DAG/PER/7/2010 regarding the Organization and Work Method of the Ministry of Trade.

**HAS DECIDED:**

To stipulate : **THE REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE  
REGARDING MANAGEMENT OF DISTRIBUTION MEANS  
DEVELOPMENT AND EXPANSION ACTIVITIES**





## THROUGH THE ASSISTANCE FUND.

### CHAPTER I GENERAL PROVISIONS

#### Article 1

In this Regulation of the Minister the meaning of:

1. Assistance Duty is the assignment from the Government to the region and/or village, from the provincial government to the regency, or city and/or village, and from the regency/city government to the village to implement a certain duty with the obligation to report and to be accountable for its implementation to the assigner.
2. Assistance Duty Fund is the fund that originates from the National Budget, which is implemented by the region and village, covering all incomes and expenditures in the framework of implementing the assistance duty.
3. National Budget is the annual financial plan of the state government, which is approved by the House of Representatives, and is determined with the law.
4. Regional Budget is the annual financial plan of the Local Government, which is commonly discussed and approved by the Local Government and Regional House of Representatives, and is determined with the Regional Regulation.
5. Budget Implementation List (Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran), hereinafter abbreviated DIPA, or other documents equal to DIPA, is a budget implementation document prepared by the minister/head of institution and legalized by the Minister of Finances and functions as the activity funding implementation document as well as the supporting document for the accounting



activities of the government.

6. Traditional Market, hereinafter referred to as Market, is the market developed and managed by the Government, Local Government, Private Sector, State Owned Corporation and Region Owned Corporation, including the cooperation with the private sector with the business locations in form of shops, kiosks, rooms and tents owned/managed small and medium scale traders, community self support or cooperative with small scale business, small scale capital and with the sales/purchase process of goods through bargaining.
7. Regional Apparatus Work Unit (Satuan Kerja Perangkat Daerah), hereinafter abbreviated SKPD, is the organization/institution at the local government that is responsible for the implementation of the administration duties in a certain sector at the provincial/regency/city area.
8. State Owned Goods are all goods that are purchased or obtained by charging the National Budget or from other legal obtainment.
9. Director General of Domestic Trade (Direktur Jenderal Perdagangan Dalam Negeri), hereinafter referred to as Dirjen PDN, is the Director General who handles the domestic trade affairs.
10. Ministry of Trade, hereinafter referred to as Ministry is the government apparatus that handles the trade affairs in the government.
11. Minister is the Minister who handles the trade affairs.





## **CHAPTER II**

### **OBJECTIVE**

#### **Article 2**

The objective of this Regulation of the Minister is to provide the direction of the Government policy in the trade sector to the governor or bupati/mayor in the framework of carrying out and coordinating the implementation of the assistance duty at the trade sector in the region.

## **CHAPTER III**

### **IMPLEMENTATION OF ASSISTANCE DUTY**

#### **Article 3**

- (1) The Minister assigns the governor or bupati/mayor to implement the distribution means development and expansion activities.
- (2) The assignment to implement the distribution means development and expansion activities, as meant in paragraph 1, may not be assigned to other parties.

#### **Article 4**

- (1) In carrying out the assignment to implement the distribution means development and expansion activities, as meant in Article 3 paragraph (1), the governor or bupati/mayor should:
  - a. make the synchronization on the implementation of the regional administration affairs and guarantee that the assistance duty activities in the trade sector are carried out effectively and efficiently; and
  - b. guarantee the realization of the coordination, control, guidance, supervision and reporting.
- (2) The Governor or bupati/mayor notifies the Regional House of Representatives with regard to the



assignment to implement the distribution means development and expansion activities, as meant in Article 3 paragraph (1).

- (3) The implementation of the distribution means development and expansion activities, which is assigned to the governor or bupati/mayor, as meant in Article 3 paragraph (1), should follow the norms, standards, guidelines, criteria and policies of the Government as well as the synchronization, benefit, and fluency of the implementation of the regional administration affairs and development.

#### **Article 5**

- (1) The governor or bupati/mayor determines the provincial SKPD or regency/city SKPD, which is responsible in the trade sector as implementer of the assistance duty in the trade sector.
- (2) The governor or bupati/mayor is provided the authority to propose the financial management official of the assistance duty to the Minister, consisting of:
  - a. Budget User Proxy;
  - b. Commitment Drawing Up Official;
  - c. Collection Test Official/Payment Order Signatory;  
and
  - d. Expenditure Treasurer.
- (3) The Commitment Drawing Up Official, Collection Test Official/Payment Order Signatory and Expenditure Treasurer, as meant in paragraph (2) letter b, letter c and letter d, should be from the provincial SKPD or regency/city SKPD environment that is responsible in the trade sector.
- (4) The Minister determines the financial management official and submits the result of determination to the



Director General of Treasury, Ministry of Finances.

- (5) In case of replacement of the financial management official, as meant in paragraph (3), then the governor or bupati/mayor should immediately submit the proposal for change of the financial management official to the Minister through the Dirjen PDN to be passed on to the Director General of Budgeting, Ministry of Finances, with a copy to the Director General of Treasury, Ministry of Finances.
- (6) The financial management official, as meant in paragraph (2), manages the finances for the implementation of activities, which is funded from the assistance duty fund by following the Regulation of the Minister of Finances, which regulates the guidelines for management of the de-concentration fund and assistance duty fund.

#### **CHAPTER IV**

#### **ASSIGNED SCOPE OF AFFAIRS**

##### **Article 6**

- (1) The distribution means development and expansion activities are carried out through the assistance duty in the trade sector.
- (2) The distribution means development and expansion activities, as meant in paragraph (1), are intended to:
  - a. motivate the flow of goods fluency;
  - b. maintain the availability of principal need of the community;
  - c. maintain the price stability;
  - d. realize a clean, healthy (hygienic), secure, orderly market and comfortable public room;
  - e. improve the business opportunity;
  - f. improve the contribution of the trade sector toward





the regional economy:

- (3) The distribution means development and expansion activities, as meant in paragraph (1), are in form of:
  - a. market development; and/or
  - b. market expansion including renovation.

#### **Article 7**

- (1) The market development, as meant in Article 6 paragraph (3) letter a, should take account of the building extent including the supporting means, and adjusted to the land extent, total traders as well as the available assistance duty fund allocation.
- (2) The market development, as meant in Article 6 paragraph (3) letter a, is in form of room and/or kiosk development with the supporting means, namely toilet, garbage disposal location, sanitation, adequate parking lot, management office, re-measurement post, religious service means and/or name board.

#### **Article 8**

- (1) The location of the market development, as meant in Article 6 paragraph (3) letter a, should comply with the following requirements:
  - a. market embryo is already available;
  - b. refer to the Regency/City Spatial Layout Plan and Regency/City Spatial Layout Detailed Plan including the zoning regulation and accompanied by the Building Construction License (IMB);
  - c. owned and/or controlled by the Local Government and is not in dispute, proven by the certificate from the bupati/mayor; and
  - d. road and transportation access means are available.



- (2) The market embryo, as meant in paragraph (1) letter a, should have the following criteria:
  - a. permanent area/location and not moving;
  - b. there is sales & purchase interaction/transaction of goods conducted continuously;
  - c. more than one buyer and seller;
  - d. building is non-permanent/semi permanent.
- (3) In case the market development, as meant in Article 6 paragraph (3) letter a, is carried out at the border area, then, in addition to complying with the requirements, as meant in paragraph (1), the location should also be close to the inter-country border exit point or entry point.

#### **Article 9**

- (1) The market expansion, including renovation, as meant in Article 6 paragraph (3) letter b, should take account of the land extent and accommodation capacity, which is insufficient.
- (2) The market expansion, including renovation, as meant in paragraph (1), is in form of addition and/or renovation of building:
  - a. room and/or kiosk in one floor;
  - b. toilet;
  - c. garbage disposal location;
  - d. sanitation;
  - e. parking lot;
  - f. name board;
  - g. re-measurement post;
  - h. management office;
  - i. religious service means; and/or
  - j. other supporting means.



### **Article 10**

- (1) The market development and/or market expansion, including renovation, as meant in Article 6 paragraph (3), is carried out in one fiscal year and may be directly utilized in accordance with the allocation.
- (2) The market utilization, as meant in paragraph (1), is carried out in accordance with legislative regulations.

## **CHAPTER V**

### **DUTIES AND RESPONSIBILITIES IN THE IMPLEMENTATION OF ACTIVITIES**

#### **Article 11**

- (1) The Head of the provincial SKPD or Head of the regency/city SKPD, who is responsible in the trade sector, has the duties and responsibilities for the activities and finances of the implementation of activities that are assigned to the governor and/or bupati/mayor.
- (2) The duties and responsibilities for the implementation of activities, as meant in paragraph (1), follows the norms, standards, procedures and provisions determined by the Government and governor and/or bupati/mayor.

## **CHAPTER VI**

### **FUNDING**

#### **Article 12**

- (1) The funding of the assistance duty in the trade sector, as meant in Article 6, is charged to the National Budget, ministry budget section, through the assistance duty fund.
- (2) The distribution of the assistance duty fund is carried out by the State General Treasurer or his/her proxy





through the State General Account.

- (3) The method of distribution of the assistance duty fund is carried out in accordance with the legislative regulations.

### **Article 13**

The income received from the implementation of the assistance duty in the trade sector is the non tax state income and should be deposited into the State General Account, as long as the result of such assistance duty fund activity implementation has not yet been granted.

## **CHAPTER VII**

### **MANAGEMENT OF STATE OWNED GOODS**

#### **AS RESULT OF THE ASSISTANCE DUTY**

#### **IMPLEMENTATION**

### **Article 14**

- (1) The procurement of goods that are obtained from the implementation of the assistance duty fund, as meant in Article 12 paragraph (1), are state owned goods.
- (2) The provincial SKPD or regency/city SKPD, which is responsible in the trade sector, carries out the administration of the state owned goods, as meant in paragraph (1), in accordance with the provisions of the Minister of Finances who regulates the administration of state owned goods.
- (3) The state owned goods, as meant in paragraph (1), may be granted to the region.
- (4) In case the state owned goods are granted to the region, then the administration, use and utilization of those state owned goods are carried out by the provincial government or regency/city government as the regional owned goods.



- (5) The method of management, control, and supervision on the state owned goods, including grant, as meant in paragraph (3), is carried out in accordance with the provisions of the Minister of Finances, who regulates the method of implementing the use, utilization, eradication, and handover of the state owned goods.

## **CHAPTER VIII**

### **ACCOUNTABILITY AND REPORTING**

#### **Article 15**

- (1) The accountability and reporting of the assistance duty in the trade sector cover the managerial aspect and accountability aspect.
- (2) The managerial aspect, as meant in paragraph (1), consists of:
  - a. fund absorption realization development;
  - b. achievement of output target;
  - c. obstacles that are faced; and
  - d. follow up suggestions.
- (3) The accountability aspect, as meant in paragraph (1), covers the financial report and commodity report.
- (4) The financial report, as meant in paragraph (3), consists of:
  - a. budget realization report;
  - b. balance sheet; and
  - c. records on the financial report.
- (5) The commodity report, as meant in paragraph (3), refers to the Regulation of the Minister of Finances, who regulates the administration of the state owned goods.

#### **Article 16**

- (1) The provincial SKPD or regency/city SKPD, who is



responsible in the trade sector, should organize the accounting and be responsible for the managerial and accountability reporting, as meant in Article 15.

- (2) The managerial report, as meant in paragraph (1), is made through the following phases:
- a. The Head of the provincial SKPD, who carries out the assistance duty in the trade sector, should draw up and report the implementation of the assistance duty activities in the trade sector every quarter and end of the fiscal year to the governor through the provincial SKPD that handles the planning and to the Minister;
  - b. The Head of the Regency/City SKPD, who carries out the assistance duty in the trade sector, should draw up and report the implementation of the assistance duty activities in the trade sector every quarter and end of the fiscal year to the bupati/mayor through the provincial SKPD that handles the planning and to the Minister and to the provincial SKPD;
  - c. The Governor assigns the SKPD that handles the planning to combine the reports, as meant in letter a, and submit it every quarter and end of the fiscal year to the Minister of Home Affairs, Minister of Finances and the Minister who handles the national development planning; and
  - d. The bupati/mayor assigns the SKPD that handles the planning to combine the reports, as meant in letter b, and submit every quarter and end of the fiscal year to the governor through the provincial SKPD that handles the planning, Minister of Home Affairs, Minister of Finances, and Minister who





handles the national development planning.

- (3) The accountability report, as meant in paragraph (1), is made through the following phases:
- a. The Head of the provincial SKPD, who carries out the assistance duty in the trade sector on behalf of the governor, draws up and submits the financial and commodity accountability reports every quarter and end of fiscal year to the Minister with a copy to the provincial SKPD that handles the regional financial management;
  - b. The Head of the regency/city SKPD, who carries out the assistance duty in the trade sector on behalf of the bupati/mayor, draws up and submits the financial and commodity accountability reports every quarter and end of fiscal year to the Minister with a copy to the provincial SKPD that handles the regional financial management;
  - c. The governor combines the financial and commodity accountability reports on the implementation of the assistance duty fund and submits it every quarter and every end of fiscal year to the Minister of Finances;
  - d. The bupati/mayor combines the financial and commodity accountability reports on the implementation of the assistance duty fund and submits it every quarter and every end of fiscal year to the Minister of Finances with a copy to the governor; and
  - e. The Minister submits the financial and commodity accountability reports at the end of each fiscal year to the President through the Minister of Finances.



### **Article 17**

- (1) The financial and state owned goods administration in the implementation of the assistance duty in the trade sector is carried out separately from the financial and state owned goods administration in the implementation of the de-concentration and decentralization.
- (2) The financial and state owned goods administration, as meant in paragraph (1), is carried out by the provincial SKPD or regency/city SKPD, which is responsible in the trade sector in accordance with the provisions of the legislative regulations.

### **Article 18**

- (1) The method of drawing up and submission of the financial report follows the Regulation of the Minister of Finances who regulates the accounting system and financial reporting of the central government.
- (2) The method of drawing up and submission of the stated owned goods report as result of the implementation of the assistance duty fund follows the Regulation of the Minister of Finances who regulates the state owned goods administration.

## **CHAPTER IX**

### **GUIDANCE AND CONTROL**

#### **Article 19**

- (1) The Minister carries out the guidance and control on the management of the assistance duty activities in the trade sector.
- (2) The governor or bupati/mayor, as the assignment receiver from the Minister, carries out the guidance and control on the implementation of the distribution



means development and expansion activities, in this case the market, which is carried out by the provincial SKPD or regency/city SKPD, which is responsible in the trade sector.

- (3) The guidance and control on the management of the assistance duty activities in the trade sector, as meant in paragraph (1), are carried out by the Dirjen PDN.
- (4) The guidance and control, as meant in paragraph (1), cover the facilitation, monitoring, and evaluation on the implementation of the assistance duty in the trade sector.
- (5) The guidance and control, as meant in paragraph (1), are carried out in the framework of the performance, transparency and accountability improvement.

#### **Article 20**

- (1) The inspection on the assistance duty fund includes the financial inspection, performance inspection, and inspection with certain objectives.
- (2) The inspection, as meant in paragraph (1), is conducted by the government internal inspection unit and/or external inspection unit, which is carried out in accordance with the provisions of the legislative regulations.

### **CHAPTER X**

#### **CESSATION OF ASSIGNMENT**

##### **Article 21**

- (1) The administration affairs that have been assigned are ceased if:
  - a. the implementation of the administration affairs is unable to be continued since the assigner changes the policy; and/or





- b. the implementation of the administration affairs is not in line with the provisions of the legislative regulations; and/or
  - c. The assignment receiver proposes to cease part or the overall.
- (2) The cessation of the assistance duty in the trade sector from the Government, as meant in paragraph (1), is determined with the Regulation of the Minister.
  - (3) The Regulation of the Minister, as meant in paragraph (2), is used by the Minister of Finances as base for blocking in the budget document and ceasing of the assistance duty fund release.

## **CHAPTER XI**

### **SANCTION**

#### **Article 22**

- (1) The provincial SKPD or regency/city SKPD that is responsible in the trade sector, which does not submit the assistance duty report in the trade sector, as meant in Article 15, may be imposed the sanctions in form of:
  - a. postponement of the assistance duty fund release for the next quarter; or
  - b. ceasing of the assistance duty fund allocation for the next fiscal year.
- (2) The sanction in form of postponement of release for the next quarter, as meant in paragraph (1) letter a, may be imposed if the provincial SKPD or regency/city SKPD, which is responsible in the trade sector, does not submit the 3 (three) monthly financial report to the Minister up to the third quarter in the running fiscal year.
- (3) The imposing of the sanction of postponement of



release for the next quarter, as meant in paragraph (1) letter a, does not exempt the provincial SKPD or regency/city SKPD, which is responsible in the trade sector, from the obligation to submit the assistance duty report in the trade sector.

- (4) The sanction in form of ceasing the fund allocation for the next fiscal year, as meant in paragraph (1) letter b, may be imposed if deviations are found in the results of inspection by the Financial Investigation Board, Financial and Development Investigation Board, Inspectorate General of the Ministry of Finances, Inspectorate General of the Ministry of Home Affairs or Regional Inspectorate.
- (5) The sanction in form of postponement of release and/or ceasing of the fund allocation, as meant in paragraph (1), is determined by the Minister after consulting with the Minister of Finances.

### **Article 23**

In case the provincial SKPD or regency/city SKPD, which is responsible in the trade sector, intentionally and/or neglects in the management of the distribution means development and expansion activities that are financed through the assistance duty fund, then it may be imposed the sanction in accordance with the provisions of the legislative regulations.

### **Article 24**

This Regulation of the Minister commences effective as of the date of enactment.

To be known by all men, instructs the enactment of this Regulation of the Minister with its placement in the State Gazette of the Republic of Indonesia.



Stipulated in : Jakarta

On : 26 October 2010

**MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA**

*signed*

**MARI ELKA PANGESTU**

Copy according to original

Secretariat General

Department of Trade

Head of Legal Bureau,

*signed*

**WIDODO**

---

Translated from Indonesian Language  
Jakarta, September 5, 2011  
Authorized and Sworn Translator,

**FIKRI SAID OBEID**

